

1

Der Kult der Steine: Fünf Filme von Luigi di Gianni

The Cult of the Stones: Five Films by Luigi di Gianni



MAGIA LUCANA

Land: Italien 1958. **Regie:** Luigi di Gianni. **Buch und Text:** Romano Calisi, Luigi di Gianni. **Kamera:** Claudio Racca. **Wissenschaftliche Beratung:** Ernesto de Martino. **Sammlung der Volkslieder:** Diego Carpitella. **Bearbeitung:** Maria Rosada. **Schnitt:** Maria Rosada. **Kommentarstimme:** Arnaldo Foà. **Format:** 35mm, Schwarzweiß. **Länge:** 20 Minuten, 24 Bilder/Sek.

Ausgehend von einer magischen Beschwörung des Unwetters werden Alltagsbilder aus dem bäuerlichen Milieu in der süditalienischen Provinz Basilicata gezeigt: Landarbeit, Alltagssituation/Armut im Haus, magische Praktiken. Landschaften, Gesichter wie aus Stein. Visuell eindringliche Bilder. Mundorgel-Musik. Der Film erhielt 1958 auf dem Filmfestival Venedig den Preis für den besten Dokumentarfilm.

IL MESSIA / DER MESSIAS

Land: Italien 1965. **Buch, Regie:** Luigi di Gianni. **Kamera:** Luigi Sgambati. **Schnitt:** Giuliana Bettoia. **Musik:** Egisto Macchi. **Kommentar:** Romano Calisi. **Beratung:** Pasquale Soccio. **Format:** 35mm, Farbe. **Länge:** 15 Minuten, 24 Bilder/Sek.

Der Film behandelt einen bizarren Fall der Religionsgeschichte: 1935 konvertierten zahlreiche Bewohner eines süditalienischen Bergdorfes zum Judentum und wanderten teilweise nach dem Krieg nach Israel aus. Der charismatische Kult um den Gründer Maduzio wird hier in Zusammenhang mit der Erlösungshoffnung der südländischen Religion gesehen.

IL CULTO DELLE PIETRE / DER KULT DER STEINE

Land: Italien 1967. **Produktion:** Egle Cinematografica. **Regie:** Luigi di Gianni. **Kamera:** Mario Carbone. **Kameraassistentz:** Giancarlo Giannesi, Gianfranco Zamariola. **Schnitt:** Giuliana Bettoia. **Musik:** Egisto Macchi. **Text:** Anabella Rossi. **Format:** 35mm, Schwarzweiß. **Länge:** 18 Minuten, 24 Bilder/Sek.

In Raiano, einem Dorf der Region Marsica nahe Sulmona, wird jedes Jahr das Fest von San Veneziano gefeiert. Der Heilige lebte in den Höhlen rund um das Dorf, und nach der volkstümlichen Überlieferung haben die Steine in den Höhlen dadurch selbst eine therapeutische Kraft erlangt. Neben den offiziellen Feiern, die im Zentrum von Raiano

MAGIA LUCANA

Opening with a magical ceremony to prevent storms, the film depicts scenes of peasant life in the southern Italian province of Basilicata: agricultural work, living situations and poverty in people's homes, magic rituals. It uses vivid images such as landscapes and faces that look as if hewn from stone, set over a soundtrack of Jew's harp music. The film won the prize for Best Documentary at the 1958 Venice Film Festival.

THE MESSIAH

The film deals with a bizarre case from the history of religions. In 1935, many inhabitants of a mountain village in southern Italy converted to Judaism, and some of them emigrated to Israel after the war. The cult of the charismatic founder Maduzio is linked to the hope for redemption in southern religions.

THE CULT OF THE STONES

At Raiano, a village in the Marsica region near Sulmona, the festival of San Venanzio is celebrated every year. The saint lived in the caves around the village, and according to tradition, the stones of the caves themselves acquired therapeutic properties. Along with the official celebrations that take place in the centre of Raiano, the "cult of the stones" is the most secret and the most ancient one. The worshippers go into the caves and rub themselves on the stones to obtain healing from the illnesses that afflict them. It won the award for Best Ethnographic and Sociological Film at the Florence Festival dei Popoli in 1965.

TIME OF THE HARVEST

An intense film about the work of olive collecting in Calabria, it is one of the few really good films about peasant's work, exploitation and austerity. It shows young women collecting olives at amazing speed.

GRACE AND NUMBERS

This film depicts family scenes and everyday life in the lower strata of Naples society. It shows some magic Nea-

stattfinden, ist der 'Kult der Steine' das geheimste und das älteste Ritual: Die Gläubigen begeben sich in die Höhlen und reiben sich an den Steinen, um so von den Krankheiten geheilt zu werden, unter denen sie leiden. – Einer der besten Filme di Gianni. Der Film erhielt den 1. Preis als bester ethnographischer und soziologischer Film auf dem 'Festival dei popoli' ('Festival der Völker') in Florenz 1967.

TEMPO DI RACCOLTA / ZEIT DER ERNTE

Land: Italien 1966. **Produktion:** Egle Cinematografica. **Regie:** Luigi di Gianni. **Kamera:** Claudio Racca. **Schnitt:** Renato May. **Musik:** Egisto Macchi. **Testo:** Arturo Gismondi.

Format: 35mm, Farbe. **Länge:** 12 Minuten, 24 Bilder/Sek.

Eindringlicher Film über die Arbeit des Olivensammelns in Kalabrien, einer der wenigen wirklich guten Filme über bäuerliche Mühe und Arbeit, über Ausbeutung und Kargheit. Junge Frauen sammeln in wahnwitzigem Tempo Oliven vom Boden auf und schütten sie in Körbe.

GRAZIA E NUMERI / ANMUT UND NUMMERN

Land: Italien 1962. **Regie und Buch:** Luigi di Gianni. **Kamera:** Giuseppe de Mitri. **Schnitt:** Renato May. **Musik:** Domenico Guaccero.

Format: 35mm, Farbe. **Länge:** 15 Minuten, 24 Bilder/Sek.

Familienzenen, Alltagsleben in der neapolitanischen Unterschicht. Der Film zeigt einige magische Praktiken aus Neapel, vor allem den Kult um die Geister aus dem Purgatorium. Der Film porträtiert einen Mann, der vom Weihrauchspenden lebt, zeigt Lottospieler und Lottomagier. Verstorbene werden um Hilfe gebeten. Ausgezeichnet mit einem Preis auf dem Festival des Autorenfilms in Bergamo 1963.

Hilfe bei der Restaurierung der Filme:

Museo Nazionale delle arti e tradizioni popolari, Archivio di Antropologia visiva, Francesco De Melis, Emilia De Simoni.

Über Luigi di Gianni

Vor bald fünfzig Jahren wurde Luigi di Gianni an der Römischen Filmschule 'Centro Sperimentale di Cinematografia' ausgebildet, aus der auch Fellini und viele andere große Filmemacher hervorgegangen sind. Aber anders als die meisten jungen 'Filmarbeiter' dieser Jahre interessierte er sich weder für die Schilderung der römischen Modernität in ihrer luxuriösen Seite (*La dolce vita*) noch für deren Schlagschatten, das Elend der 'borgate', der Plattenbauten und Fabrikkasernen aus der Mussolinizeit und der Jahre des Wirtschaftswunders. Früh hatte er Dostojewski, Kafka und Heidegger gelesen, die sozialistisch gestimmte Nachkriegseuphorie seiner Altersgenossen teilte di Gianni nicht, obwohl er am Widerstand teilgenommen hatte. Der sozialistische Dissident, Philosoph und Ethnologe Ernesto de Martino begeisterte Luigi di Gianni für die Bauernkultur Süditaliens, aber platter Folklorismus oder sozialistischer Realismus waren nie sein Fall. Im Jahre 1958 organisierte er erstmals eine filmische Expedition in abgelegene Gebiete des Südens. *MAGIA LUCANA*, der erste von über Hundert Dokumentarfilmen für Kino und Fernsehen, die er später drehen sollte, wurde preisgekrönt.

In den nächsten zwanzig Jahren bearbeitete di Gianni in seinen Dokumentarfilmen die kulturellen Konsequenzen von Armut und fundamentalistischen Varianten von Religion und Politik. In der Frage nach den

politischen Praktiken, insbesondere den Kult der Geister des Purgatoriums. Der Film zeigt einen Mann, der seinen Lebensunterhalt durch den Verkauf von Weihrauch verdient, und zeigt Lotteryspieler und Lotteriemagier. Tote werden um Hilfe gebeten.

About Luigi di Gianni

Luigi di Gianni trained at Rome's 'Centro Sperimentale di Cinematografia' film school (which also brought forth the likes of Fellini and many other great filmmakers) almost 50 years ago. But unlike most young "film workers" of the time, he wasn't interested in portraying either the luxurious side (*La dolce vita*) of Roman modernity or its shadow side; the misery of the "borgate", Mussolini- or economical miracle-era apartment blocks and factory complexes. In his youth, he read Dostoyevsky, Kafka and Heidegger, and although he took part in the Resistance, he did not share the socialism-oriented post-war euphoria of his contemporaries. The socialist dissident, philosopher and ethnologist Ernesto de Martino awoke in Luigi di Gianni a fascination with the farming culture of southern Italy, but he was indifferent to one-dimensional folklore and social realism. In 1958, he organised his first cinematic expedition into the more remote areas of southern Italy. His award-winning *MAGIA LUCANA* was the first of more than a hundred documentaries he would shoot for the cinema and television.

Over the next 20 years, Di Gianni's documentaries addressed the cultural consequences of poverty and the fundamentalist forms of religion and politics. In seeking out the existential roots of "culture" – and not only in material terms – he also looks for the sources of oppression and exploitation. Di Gianni always has a close, often intimate, sometimes conflicting way of working with the people in his films. "I simply let people play themselves engaging in their cults. So they also let me observe them at home as they went about their domestic monotony and minor rituals."

In the Seventies, the documentaries were followed by fictional works for television, many of them award-winning, including Kafka's *The Trial*, adaptations of works by Georg Kaiser and E.T.A. Hoffmann and the sinister, visionary end-of-the-world fantasy *Tempo dell'inizio*.

In a similar manner to Jean Rouch's monumental work on the Dogon people in Mali, Di Gianni's documentary work is a cinematic encyclopaedia of the old, pre-globalisation, world. But in contrast to Rouch's films, Di Gianni's work is built on much greater intimacy with his actors, who are given the freedom to shape their roles themselves. On the other hand, neither the arrangement nor the editing tries to hide behind apparently ethnographic authenticity, but rather is treated openly and artistically. As a result, these films need no "cinétrance", no pseudo-subjective narrator. Di Gianni's "possessed" people present themselves through a dialogue with "the film". This generates a very peculiar, rare form of documentary tension that seems to anticipate the tension and conflicts of the present-day Euro-Mediterranean world.

existentiellen Wurzeln von 'Kultur' – und nicht allein den materiellen Verhältnissen – sucht er die Quelle von Unterdrückung und Ausbeutung. Di Gianni entwickelt immer einen engen, oft vertrauten, manchmal konflikthafter Umgang mit den Protagonisten seiner Filme. „Ich ließ die Leute einfach sich selber spielen bei ihren Kulte, und dann ließen sie mich auch zuhause sehen, was sie da praktizieren an häuslicher Monotonie und kleinen Riten. Mit der Kamera konnten wir alles verfolgen und die Situation dabei zuspitzen. Manchmal habe ich dem Kameramann gesagt: 'Warte einen Moment, da kommt noch so eine alte Bucklige in schwarzen Kleidern, lass sie uns mit reinnehmen.'“ In den siebziger Jahren folgten den Dokumentarfilmen auch Fernseharbeiten mit fiktionalem Charakter. Kafkas 'Prozess', Verfilmungen von Georg Kaiser und E.T.A. Hoffmann sowie die düster-visionäre Endzeitphantasie *Tempo dell'inizio* – auch all dieses oft preisgekrönt.

Jean Rouchs monumentalem Gesamtwerk über die Dogon in Mali vergleichbar, bildet das dokumentarische Werk di Giannis eine filmische Enzyklopädie der alten Welt, vor der großen Globalisierung. Aber im Gegensatz zur Rouchs Filmen beruhen di Giannis Arbeiten auf einer viel größeren Vertrautheit mit den Akteuren, ihnen selbst wurde die Gestaltung der Rollen anvertraut. Andererseits sind Arrangement und Schnitt nicht hinter scheinbarer ethnographischer Authentizität verborgen, sondern offen und künstlerisch gehandhabt. Darum brauchen diese Filme keine 'Cinétrance' und keinen pseudosubjektiven Erzähler – die Besessenen stellen sich selbst vor im Dialog mit 'dem Film'. Es entsteht eine ganz eigene, seltene Qualität dokumentarischer Spannung, welche die Konflikte der heutigen euromediterranen Welt vorwegzunehmen scheint. Zweihundert Kilometer südlich von Palermo rekrutieren die Fundamentalisten, zweihundert Kilometer östlich von Bari stehen sich die ethnischen Nationalisten gegenüber in einer post-modernen Version der mediterranen Blutrache.

Die Kopien der Filme di Giannis sind heute in bedenklicher Weise verstreut und teilweise verschollen – noch bleibt uns eine Frist, di Giannis verstreutes Wissen über das exstatische alte Europa, über Hoffnung und Begeisterung der 'unterirdischen Menschen' zu sammeln, zu pflegen und einzubeziehen in unser Bild der Zeit.

Thomas Hauschild

Biofilmographie

Luigi di Gianni wurde am 20. Oktober 1926 in Neapel geboren. Er studierte zunächst Philosophie und später Regie an der römischen Filmhochschule 'Centro Sperimentale di Cinematografia'. 1954 schloss er sein Filmstudium ab. Von 1977 bis 1997 arbeitete er als Dozent für Regie und Dokumentarfilm am 'Centro Sperimentale'. Er war außerdem als Dozent in Palermo und an der Universität von Kalabrien tätig. Seit 1998 ist er Dozent und Mitglied der didaktisch-kulturellen Kommission an der Neuen Universität für Kino und Fernsehen (NUCT) in Rom. Luigi di Gianni ist Autor und Regisseur zahlreicher kurzer und halblanger Filme anthropologischer, historischer oder sozialkritischer Zielsetzung, von Filmen über Kunst oder das Kino; er drehte auch Spielfilme verschiedener Länge. Besonders herausragend sind seine Filme über Formen der Magie und Rituale in Süditalien. Seine Filme wurden auf verschiedenen Festivals und an italienischen Kulturinstituten gezeigt. 1980 und 1994 veranstaltete das Centre Pompidou in Paris Retrospektiven seiner Filme. Eine Retrospektive seiner Filme fand 1994 an der Universität Tübingen statt.

ranean region. Two hundred kilometres south of Palermo, fundamentalists are recruiting new members to their cause. Two hundred kilometres east of Bari, ethnic nationalists are facing off in a post-modern version of the Mediterranean blood feud.

Today, copies of Di Gianni's films are alarmingly scattered or even lost. But there is still time to gather together and look after Di Gianni's scattered knowledge of the ecstatic old Europe, of the hopes and enthusiasm of the "underground people", and eventually include it into our image of the time. (Thomas Hauschild)

Biofilmography

Luigi di Gianni was born in Naples in 1926. He earned a degree in philosophy, then obtained a diploma in film direction from Rome's Centro Sperimentale di Cinematografia in 1954. He lectured at the Centro Sperimentale from 1977 to 1997. From 1982 until 1984, he was a lecturer at the University of Palermo and at the Arts Faculty of the University of Calabria. Since 1998, he has lectured on film direction and been a member of the didactic-cultural commission at the NUCT (New University of Cinema and Television) in Rome. The Centre Pompidou in Paris presented Luigi di Gianni's films in 1980 and 1994. Numerous personal screenings of his films have been held at the Italian Cultural Institutes of Vienna, Monaco, Cologne, Hamburg, Copenhagen, Stockholm and Helsinki. A retrospective of di Gianni's documentary work was organised by the University of Tübingen/Germany in 1994.

Films / Filme: 1954: *L'arresto* (Kafka). 1956: *Tancredi e Clorinda* (TV). *La frattura* (TV). *La copriteira* (TV). *Il gallo canta a mezzanotte*. 1958: *La finestra illuminata* (TV). MAGIA LUCANA. *Nascita e morte nel Meridione* (San Cataldo) (10'). 1959: *Pericolo a Valsinni* (15'). *Frana in Lucania* (10'). *La punidura* (12'). *Donne di Bagnara* (10'). 1960: *Via Tasso* (12'). 1962: GRAZIA E NUMERI. *L'annunziata* (12'). *Ragazze dell'avanspettacolo* (15'). 1963: *Lotta contro i mostri* (15'). *L'uomo e la maschera*. 1963-64: *La tragedia del Vajont* (45'). *Natale nel Vajont* (Vajont natale 63)(12'). 1965: *Il male di San Donnato* (10'). *La Madonna di Pierno* (12'). *Viaggio in Lucania* (18'). IL MESSIA. *Il sogno* (12'). 1966: *I fujenti* (16'). *Il lagno* (12'). 1966: TEMPO DI RACCOLTA. 1967: IL CULTO DELLE PIETRE. *La tana*. *L'ultimo nastro di Krapp* (Beckett). *Atto secondo senza parole* (Beckett). 1968: *Nascita di un culto* (15'). *La potenza degli spiriti* (18'). *Chanukkà* (15'). *I ricevimento* (25'). 1970: *L'altra medicina* (survey-documentary in 4 parts). 1971: *La possessione* (28'). *L'Attaccatura* (15'). *Grazia e morte* (15'). *La Madonna del Pollino* (18'). *Montevergine* (15'). *Morte di Padre Pio* (15'). 1972: *Il cancelliere Krehler* (Georg Kaiser). 1974: *Il tempo dell'inizio* (feature film). 1977: *Basilicata: una regione per l'uomo* (43'). 1978: *Il processo* (Kafka, in 2 parts). 1982: *Venezia, una mostra per il cinema*. 1984: *Basilicata, una regione tra due mari* (30'). 1987: *Il Milano di Achille Bertarelli* (50'). 1988: *L'arte del vetro* (50'). 1989: *Zavattini* (60').